



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

PILARKA 6"8" MASTERCUT1000W

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi!



## 1. Informacje o produkcie



## 2. Główne parametry

Napięcie znamionowe	100-240 V prądu zmiennego	
Płyta prowadząca	6 cali	8 cali
Prędkość łańcucha	20000 obr./min	
Maksymalna średnica cięcia.	14cm	19cm
Akumulator litowo-jonowy	2,0 Ah	
Ładowarka	24V, 1A	
Optymalna temperatura stosowania	0~40 stopni Celsjusza	



Noś okulary ochronne, aby chronić oczy



Noś nauszники, aby zapobiec uszkodzeniom słuchu



Noś maskę przeciwpyłową Zapobiegaj wdychaniu pyłu



Noś rękawice ochronne



Przeczytaj, zrozum i przestrzegaj wszystkich zasad.



Niebezpieczeństwo odrzutu.



Mocno trzymaj pilarkę obiema dłońmi.

### 3. Ważne wskazówki dotyczące użytkowania

**Ładowanie akumulatora:** Podczas ładowania będzie świecić się czerwona lampka; zielona lampka będzie świecić, gdy akumulator będzie w pełni naładowany.

Zamontuj łańcuch zgodnie ze schematem działania.

**Uwaga:** Przed zamontowaniem prowadnicy lub łańcucha należy odłączyć akumulator.

Przed każdym użyciem należy wykonać próbę bez obciążenia, aby sprawdzić, czy piła łańcuchowa może pracować normalnie.

Nie zaleca się cięcia twardych przedmiotów, takich jak metal, kamień, cegła itp., gdyż może to spowodować uszkodzenie produktu lub skrócenie jego żywotności.

#### 4. Jak rozpocząć pracę?



Naciśnij przycisk bezpieczeństwa i jednocześnie wciśnij przełącznik startowy.

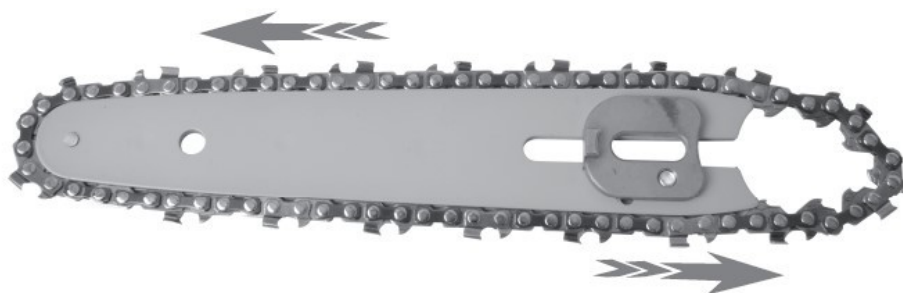
#### 5. Jak wymienić łańcuch?

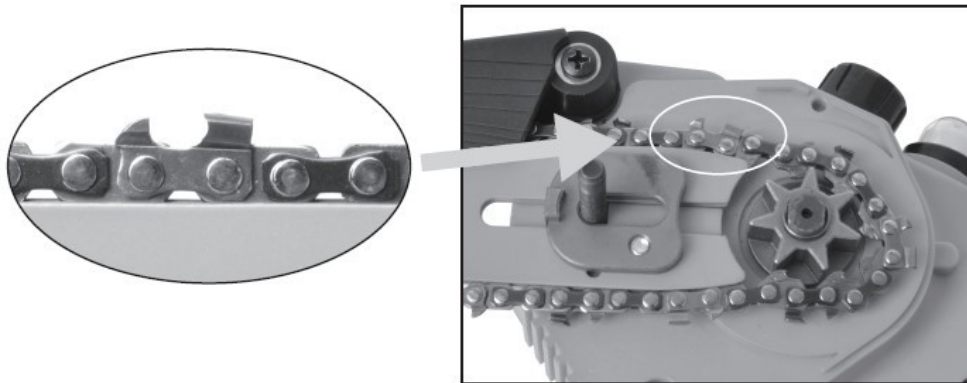


1. Aby zdjąć boczną pokrywę, należy przekręcić pokrętło na bocznej pokrywie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



2. Zdejmij łańcuch





3. Załóż nowy łańcuch, zwracając uwagę na jego kierunek. W przeciwnym razie piły łańcuchowe nie będą w stanie przeciąć drewna.



4. Zamontuj osłonę boczną



5. Zamontuj osłonę boczną

## 6. Jak wyregulować napięcie łańcucha?

Aby wyregulować napięcie łańcucha piły, wykonaj następujące czynności:



Fot.1



Fot.2

1. Odkręć małe pokrętło na pokrywie bocznej (Rys. 1)
2. Wyreguluj duże pokrętło, napinając łańcuch zgodnie z ruchem wskazówek zegara i poluzowując go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara

(rys. 2).

3. Małe pokrętło na pokrywie bocznej blokującej (Rys.1)

## 7. Użycie akumulatora

1. Akumulator litowo-jonowy 24 V, 2000 mAh posiada zabezpieczenie termiczne, zabezpieczenie przed zbyt niskim napięciem i zabezpieczenie przed przetężeniem. Przed użyciem sprawdź, czy temperatura nie jest zbyt wysoka, co może być spowodowane nierozsądnym użytkowaniem, i czy przed użyciem nie należy schłodzić urządzenia. Jeśli napięcie jest zbyt niskie, naładuj je na czas, a prąd roboczy dodatkowo zapewni ochronę.
2. Stwierdzono, że podczas pracy akumulatora występują iskrzenie, dym i specyficzny zapach. Należy natychmiast dezaktywować aplikację i skontaktować się z producentem.
3. Bateria litowa jest rodzajem materiału eksploatacyjnego. Różne rodzaje baterii mają różne wymagania dotyczące ładowania. Baterie litowe są podatne na nagrzewanie i wysokie temperatury podczas ładowania. Do ładowania akumulatora należy używać oryginalnej ładowarki.
4. Unikaj długotrwałego, nieprzerwanego ładowania oraz ładowania za pomocą ładowarek, które nie spełniają wymagań (szczególnie ładowarek niskiej jakości, które nie mają funkcji ochronnej). Aby uniknąć uszkodzeń lub zagrożeń, właściwym sposobem jest użycie kwalifikowanej lub oryginalnej ładowarki. Naładuj akumulator i odłącz go po osiągnięciu pełnego czasu ładowania. Zwykle baterie litowe mają stosunkowo pełną funkcję ochronną (z płytką ochronną). Nie ma wielu innych wymagań dotyczących ładowania baterii, ale aby zapobiec bezpieczeństwu spowodowanemu awarią funkcji ochrony przed przeładowaniem płytki ochronnej, nie zaleca się ładowania przez długi czas, baterię należy wyjąć po jej naładowaniu, a podczas ładowania należy używać oryginalnej baterii lub dołączonej ładowarki, a także postępować zgodnie z instrukcją, w przeciwnym razie bateria może ulec uszkodzeniu, a nawet stać się niebezpieczna.
5. Ponieważ długotrwałe przechowywanie przyspieszy rozładowanie akumulatora i pasywację materiału aktywnego, temperatura otoczenia i wilgotność wynoszą 10'0lt, bardziej odpowiednia jest wartość między 30°C a 65±20%, a jednocześnie skróci czas długotrwałego przechowywania akumulatora (np. dłużej niż rok). Ze względu na negatywny wpływ rozładowania i pasywacji materiału aktywnego akumulator należy

ładować i rozładowywać co trzy miesiące, aby odzyskać pierwotną wydajność.

## 8. Użycie ładowarki

1. Podłącz zasilanie, a wskaźnik zasilania świeci na zielono. Gdy akumulator się ładuje, wskaźnik świeci na czerwono. Gdy wskaźnik ładowania jest pełny, wskaźnik naładowania świeci na zielono.
2. Włóż baterię. Dociśnij baterię nieco mocniej do ładowarki, aby zapewnić dobry kontakt.
3. Prosimy używać urządzenia w temperaturze od 0 do 40 stopni, zimą w chłodnym otoczeniu, dlatego zalecamy ładowanie w pomieszczeniu.

## 9. Konserwacja łańcucha

### 1. Skalibruj luz łańcucha.

Kalibracja luzu łańcucha na płycie prowadzącej zapewni Ci najlepsze wrażenia użytkowe. Jeżeli łańcuch jest zbyt ciasno naciągnięty na płytkę prowadzącą, tarcie wzrasta, co powoduje zużycie płytki prowadzącej i szybsze rozładowanie akumulatora. Jeśli łańcuch jest zbyt luźny na płycie prowadzącej, czasami może spaść w trakcie użytkowania. Aby skalibrować naciąg łańcucha, wystarczy wyregulować śrubę znajdującą się za płytką prowadzącą za pomocą śrubokręta (nie ma potrzeby zdejmowania pokrywy płytki prowadzącej). W kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara łańcuch jest ciaśniejszy, w kierunku przeciwnym – luźniejszy. Jeśli możesz naciągnąć łańcuch na odległość 3-4 mm (0,12-0,15 cala) od linii bazowej krawędzi płytki prowadzącej, powinien on mieć odpowiedni luz.

### 2. Usuń nagromadzone wióry drzewne

Łańcuchy i prowadnice zazwyczaj nie wymagają konserwacji olejem, wystarczy utrzymywać obie części w czystości. W przypadku wielu zastosowań zalecane jest dokładne czyszczenie. Otwórz pokrywę płyty prowadzącej za pomocą klucza, aby usunąć nagromadzone wióry itp.

### 3. Wymień łańcuch

Jeśli po szybkiej kontroli wzrokowej zauważysz, że ostrze łańcucha jest wyraźnie stępione, a piła łańcuchowa nie tnie tak ostro jak wcześniej, to znaczy, że nadszedł czas na wymianę łańcucha na nowy.

Aby uzyskać informacje na temat formowania i zamawiania kompatybilnych łańcuchów zamiennych, skontaktuj się z działem obsługi klienta.

### **Ostrzeżenie**

#### **Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.**

Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator. Podczas ładowania kontrolka ładowarki świeci na czerwono, a po pełnym naładowaniu świeci na zielono.
- Wyjmij akumulator, jeśli nie używasz pilarki łańcuchowej, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową obsługą.
- Nie przechowuj akumulatora w środowisku o wysokiej temperaturze i wilgotności. Przed długotrwałym przechowywaniem akumulator powinien być naładowany przynajmniej w 30%.
- Przy wymianie łańcucha należy zwrócić uwagę na kierunek jego ułożenia, co można sprawdzić na zdjęciu na stronie z linkiem do produktu.
- Podczas regulacji łańcucha szczelina między łańcuchem a płytą prowadzącą powinna wynosić 3~4 mm. Zbyt luźne napięcie spowoduje spadanie łańcucha, natomiast zbyt ciasne spowoduje przegrzanie się silnika podczas pracy.
- Piła łańcuchowa ma wbudowane zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeżeli akumulatora nie można naładować i silnik nagle przestaje działać, oznacza to, że zadziałał system zabezpieczający przed przegrzaniem. Przed użyciem należy odczekać, aż akumulator i silnik całkowicie ostygną. Nie należy ich uruchamiać na siłę.
- Wyjmij akumulator po zakończeniu użytkowania pilarki łańcuchowej, aby uniknąć obrażeń spowodowanych nieprawidłową obsługą.
- W przypadku ścinania gałęzi, których średnica przekracza wymiary prowadnicy, łańcuch może się zaciąć, powodując uszkodzenie urządzenia.
- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i porządku. Nie używaj narzędzi w miejscach, w których panuje bałagan.
- Zwróć uwagę na środowisko pracy. Nie stosować w miejscach ciemnych i wilgotnych. Narzędzia elektryczne nie powinny być wystawiane na



działanie deszczu (wody). Nie należy używać narzędzi elektrycznych w miejscach, w których przechowywane są łatwopalne ciecze i gazy.

- Na teren zakładu pracy nie wolno wchodzić osobom niepracującym. Nie pozwalaj nikomu dotykać narzędzi i przewodów zasilających.
- Narzędzia do zbierania danych. Gdy narzędzia elektryczne nie są używane, należy je przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci, i zamykać na klucz.
- Zwróć uwagę na ubiór. Nie należy nosić ozdób ani luźnych ubrań, aby uniknąć zaschnięcia wskutek dużej prędkości obrotowej narzędzia. Pracując na zewnątrz, należy nosić obuwie antypoślizgowe.
- Stosuj okulary ochronne. W miejscach, gdzie występuje duże zapylenie i kurz, należy nosić maskę i okulary.
- Zamocuj przedmiot obrabiany. Do mocowania przedmiotów roboczych należy używać uchwytów lub stołów warsztatowych.
- Nie należy rozpraszać zakresu działań w jednym miejscu. Nie przyjmuj nienaturalnej postawy, pamiętaj o zachowaniu bezpiecznej postawy i równowagi.
- Podłączając zasilanie należy zwrócić uwagę czy napięcie zasilacza jest takie samo jak napięcie płytki wskaźnikowej. Gdy napięcie zasilania jest wyższe niż napięcie dopuszczalne narzędzia. Narzędzia łatwo ulegają uszkodzeniu i często dochodzi do wypadków. Dlatego też, gdy nie jest określone napięcie zasilania, nie należy podłączać głowicy elektrycznej przypadkowo. Wręcz przeciwnie, jeśli napięcie zasilania jest niższe od napięcia wymaganego przez narzędzie, może to być szkodliwe dla silnika.
- Unikać przechowywania w czystym, suchym i wentylowanym pomieszczeniu o temperaturze 0-40°C i wilgotności względnej nie większej niż 75%. Unikać kontaktu z substancjami żrącymi. Trzymaj akumulator z dala od ognia, źródeł ciepła, deszczu i wody.
- Produktu nie wolno ładować z terminala rozładowczego. Należy go ładować z gniazda ładowania przy użyciu specjalnej ładowarki. Gdy wskaźnik ładowania na ładowarce zaświeci się na zielono, należy w odpowiednim momencie odłączyć wtyczkę ładującą, aby uniknąć przeładowania akumulatora.

## **10. Jak i czym smarować łańcuch?**

Aby łańcuch działał lepiej, należy go nasmarować (np. olejem do maszyny do szycia). Łańcuch nie powinien być zbyt napięty między łańcuchem a płytą

przewodzącą. Smaruj łańcuch piły elektrycznej co 10 minut podczas pracy, aby zapewnić odpowiednią konserwację nie tylko płyty przewodzącej, ale i łańcucha.

### **PIŁA ŁAŃCUCHOWA 6/8 CALA**

1. Napętnij puszkę o pojemności 25 ml środkiem smarnym.
2. Naciśnij pęcherz (w oleju).



## Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec PILARKA 6"8" MASTERCUT1000W spełnia wszystkie wymagania:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) Directive 2014/35/EU**  
**RoHS 2011/65/EU**

### Spełnia następujące standardy:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN IEC 63000:2018

Producent:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
**www.malis.pl**

Bartosz Machoński



# INSTRUCTION MANUAL

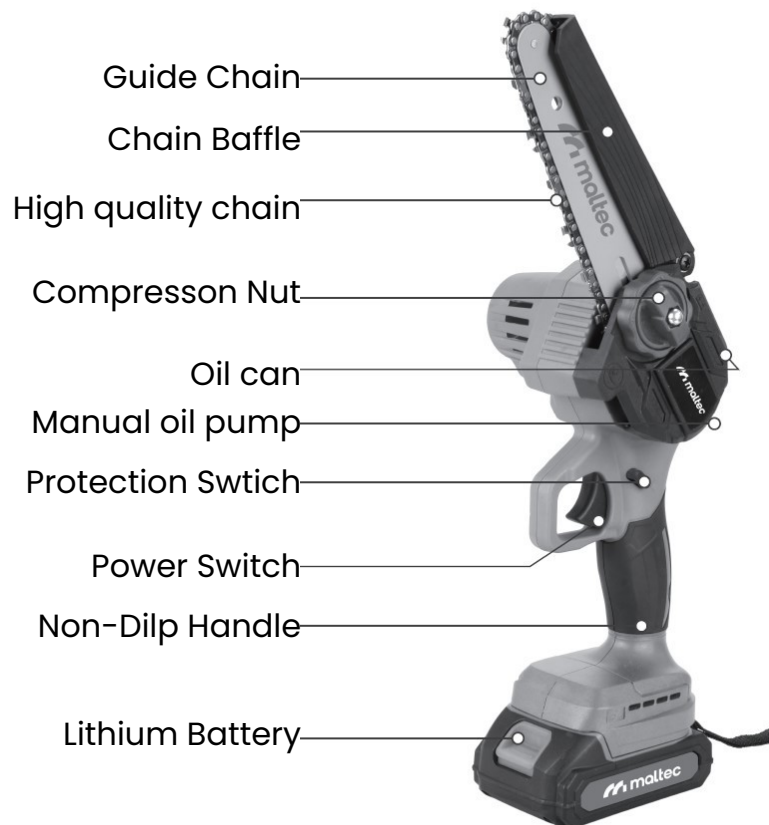
ENG

CHAINSAW 6"8" MASTERCUT1000W

Please read this instruction manual carefully before using the machine !



## 1. Product information



## 2. Major parameters

Rated Voltage	100-240V AC	
Guide Plate	6inch	8inch
Chain Speed	20000rpm	
Max cutting dia.	14cm	19cm
Li-ion Battery	2.0Ah	
Charger	24V,1A	
Optimum Applicable Temperature	0~40 C°	



Wear goggles protect eyes



Wear ear muffs prevent hearing damage



Wear a dust mask Prevent dust inhalation



Wear protective gloves



Read, understand and follow all the rules.



Danger of recoil.



Hold the chainsaw with both hands.

### 3. Important usage tips

**Battery charging:** Red light will be on when charging; Green light will be on when the battery is fully charged.

Install the chain according to the operation diagram.

**Note:** Be sure to disconnect the battery pack before installing the guide or chain. Before each use, test run with no load to observe whether the chainsaw can operate normally.

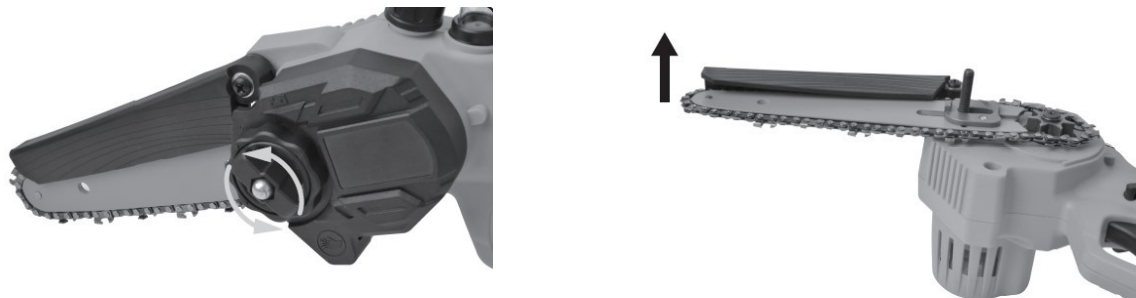
It is not recommended to cut hard objects, such as metal, rock, brick, etc., otherwise it may damage the product or shorten the life of the products.

#### 4. How to start work?



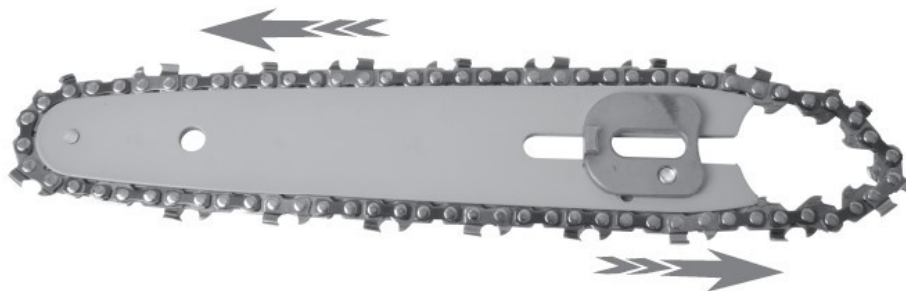
Press the safety button while pressing the start switch.

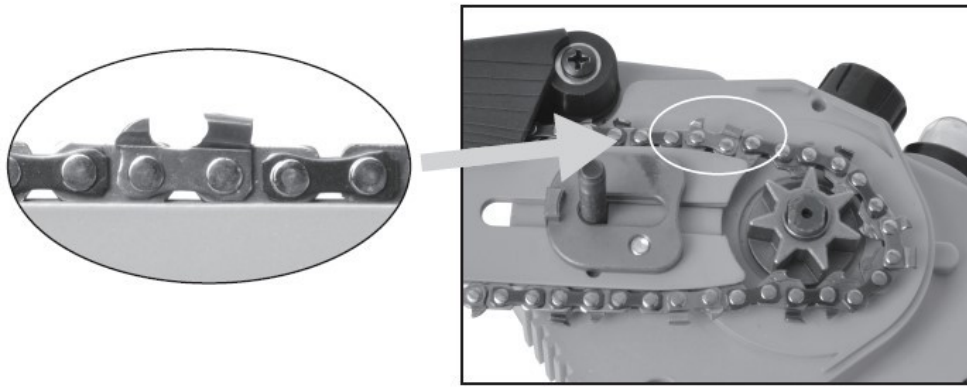
#### 5. How to replace the chain?



1. Turn the knob on the side cover counterclockwise to remove the side cover

2. Remove the chain





3. Put on a new chain, please pay attention to the direction of the chain. Otherwise Chainsaws cannot cut the wooden.



4. Install the side cover



5. Install the side cover

## 6. How to adjust the tightness of the chain?

To Adjust saw chain tension, perform the following steps:



Pic.1



Pic.2

1. Unscrew small knob on side cover (PIC.1)
2. Adjust large knob tighten chain clockwise and loosen it counterclockwise (Pic 2.)



### 3. Small knob on locking side cover (PIC.1)

## 7. Battery pack use

- The 24V, 2000 mAh Lithium-ion battery has temperature protection, low voltage protection and over current protection. When using please check whether the temperature is too high due to unreasonable use, and need to be cooled before using. When the voltage is too low, charge in time, and the working current will also protect.
- It is found that the battery has sparks and smoke and peculiar smell during work. Please deactivate immediately and contact the manufacturer.
- Lithium battery is a kind of consumable. Different types of batteries have different charging requirements, lithium batteries are prone to heat and high temperature problems during charging. Please use the original Install the charger to charge the battery.
- Avoid long-term uninterrupted charging and charging with chargers that do not meet the requirements (especially low-end chargers)No protection function) to avoid damage or danger, the correct way is to use a qualified or original charger Charge the battery and take it off when the full time is reached. Usually lithium batteries have a relatively complete protection function (with protection board)There are not many other requirements for battery charging, but to prevent the safety caused by the failure of the overcharge protection function of the protection board Problem, it is not recommended to charge for long time, the battery should be taken out after it is full, and the original or battery must be used when charging The included charger, and operate and use according to the instructions, otherwise the battery may be damaged or even dangerous.
- Since long-term storage will accelerate battery set-discharge and active material passivation the ambient temperature and humidity are 10'0It is more suitable to be between 30°C and 65±20%, and at the same time to reduce the long-term storage of the battery(such as more than one year)The negative impact of set-discharge and active material passivation, the battery needs to be charged and discharged every three months to recover its original performance

## 8. Charger use

- Plug in the power indicator light green, and when the battery is charging, the indicator light is red, charging the full power indicator is green.
- Insert the battery. please push the battery a little harder to the charger to ensure good contact.
- Please use it at a temperature of 0-40 degrees, the area is cold in winter, please indoor charging.

## 9. Chain maintenance

- **Calibrate the chain looseness.**

Calibrating the chain looseness on the guide plate will provide you with the best usage experience. If the chain is too tight on the guide plate, the friction will increase, which will wear the guide plate and consume the battery faster. If the chain is too loose on the guide plate, then sometimes the chain will come off during use. To calibrate the chain tightness, simply adjust the screw behind the guide plate with a screwdriver (no need to remove the guide plate cover). Clockwise is tighter chain, counterclockwise is looser chain. When you can pull the chain 3-4 mm (0.12-0.15 in.) from the baseline of the edge of the guide plate, it should be the right amount of slack.

### **Remove accumulated wood chips**

Chains and guides generally do not require oil maintenance, just keep both parts clean. Thorough cleaning is recommended for several applications. Open the guide plate cover with a wrench to remove accumulated wood chips, etc.

- **Replace the chain**

With a quick visual inspection, if you notice that the blade on the chain is noticeably dull and the chain saw is not cutting things as sharp as it used to, then it is time to replace the chain with a new one.

For compatible replacement chain formation and ordering, you can contact customer service.

### **Warning**

#### **Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- Please fully charge the battery before first time to use. The charger indicator light is red when charging, and it's green when fully charged.
- Remove the battery when the chainsaw is not in use to avoid damage caused by misoperation.
- Do not store the battery in a high temperature and humid environment, and the battery is at least 30% charged to long-term storage.
- Please pay attention to the direction of the chain when replacing the chain, you can refer to the picture of the product link page.
- When adjusting the chain, the gap between the chain and the guide plate should be kept between 3~4mm, too loose will cause the chain to fall off, too tight will cause the motor to overheat at work.
- The chainsaw built in an overheating protection device. If the battery cannot be charged and the motor stops operating suddenly, it means that the overheating protection system has played a role, so wait for the battery and motor to cool down completely before using it and do not force it to turn on.
- Remove the battery when the chainsaw is after use to avoid injured caused by misoperation.
- If you cut branches whose diameter exceeds the size of the guide, the chain may get stuck causing damage to the machine.
- Keep the workplace clean and orderly. Do not use tools in messy workplaces.
- Pay attention to the environment of the workplace. Do not use in dark and wet places. Power tools should not be exposed to rain (water) Do not use power tools where flammable liquids and gas are stored.
- No idlers are allowed to enter the workplace. Don't let people touch tools or power connection wires.
- Collection tools. When power tools are not in use, they should be stored in a dry place where children cannot reach them and should be locked.
- Pay attention to clothing. Do not wear decorations, do not wear loose clothes, so as to avoid dry due to high speed- rotation of the tool. Wear non-slip shoes when working outdoors.
- Use safety glasses. Wear a mask and glasses when there is a lot of dust and dust.
- Fix the work piece. Use fixtures or workbenches to fix work objects for work.
- Do not spread the scope of operations in one place. Don't take abnormal posture, be sure to maintain a safe posture and maintaining balance.

- When connecting the power, pay attention to whether the voltage of the power supply is the same as that of the indicator board. When the power supply voltage is higher than the applicable voltage of the tool. Tools are easily damaged and accidents occur easily. Therefore, when the power supply voltage is not determined, do not plug in the electric head casually. on the contrary, If the power supply voltage is lower than the voltage required by the tool, it is harmful to the motor.
- Avoid in a clean, dry and ventilated environment with a temperature of 0-40°C and a relative humidity of not more than 75% Avoid contact with corrosive substances. Keep the battery pack away from fire and heat sources from rain and water.
- The product is strictly prohibited ted from charging from the discharge terminal, and must be charged from the charging socket with the matching special charger. When the charging indicator on the charger become green, please remove the charging plug in time to avoid overcharging the battery.

## 10. How and what to use to lubricate the chain?

The chain position needs to be lubricated to work better (e.g. sewing machine oil). The chain should not be too tight between the chain and the guide plate. Lubricate every 10 minutes while the electric chain saw is working to maintain not only the guide plate but also the chain.

### 6/8 INCH CHAIN SAW

6. Fill a 25ml oil can with lubricant.
7. Press the blister (in oil).



## Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



## DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec CHAINSAW 6"8" MASTERCUT1000W Device meets all the requirements of the:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) Directive 2014/35/EU**  
**RoHS 2011/65/EU**

### Meets the following standards:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN IEC 63000:2018

Producent:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
**www.malis.pl**

Bartosz Machoński



# BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

KETTENSÄGE 6"8" MASTERCUT1000W

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch!



## 1. Produktinformationen



## 2. Wichtige Parameter

Nennspannung	100-240 V Wechselstrom	
Führungsplatte	6 Zoll	8 Zoll
Kettengeschwindigkeit	20000 U/min	
Max. Schnittdurchmesser.	14 cm	19 cm
Lithium-Ionen-Akku	2,0 Ah	
Ladegerät	24 V, 1 A	
Optimale Anwendungstemperatur	0~40 C°	



Tragen Sie eine Schutzbrille zum Schutz Ihrer Augen



Tragen Sie Ohrenschützer, um Gehörschäden vorzubeugen



Tragen Sie eine Staubmaske. Vermeiden Sie das Einatmen von Staub.



Schutzhandschuhe tragen



Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Regeln.



Gefahr des Rückstoßes.



Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen.

### 3. Wichtige Anwendungstipps

**Akku wird geladen:** Das rote Licht leuchtet, wenn der Akku geladen wird. Das grüne Licht leuchtet, wenn der Akku vollständig geladen ist.

Installieren Sie die Kette gemäß dem Betriebsdiagramm.

**Hinweis:** Trennen Sie unbedingt den Akku, bevor Sie die Führung oder Kette montieren.



Führen Sie vor jedem Gebrauch einen Probelauf ohne Belastung durch, um zu prüfen, ob die Kettensäge normal funktioniert.  
Es wird nicht empfohlen, harte Objekte wie Metall, Stein, Ziegel usw. zu schneiden, da dies sonst zu Schäden am Produkt oder einer Verkürzung seiner Lebensdauer führen kann.

#### 4. Wie fange ich an zu arbeiten?



Drücken Sie die Sicherheitstaste, während Sie den Startschalter betätigen.

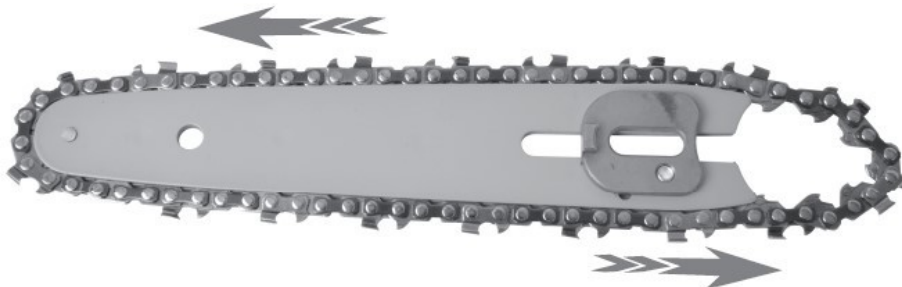
#### 5. Wie tausche ich die Kette aus?

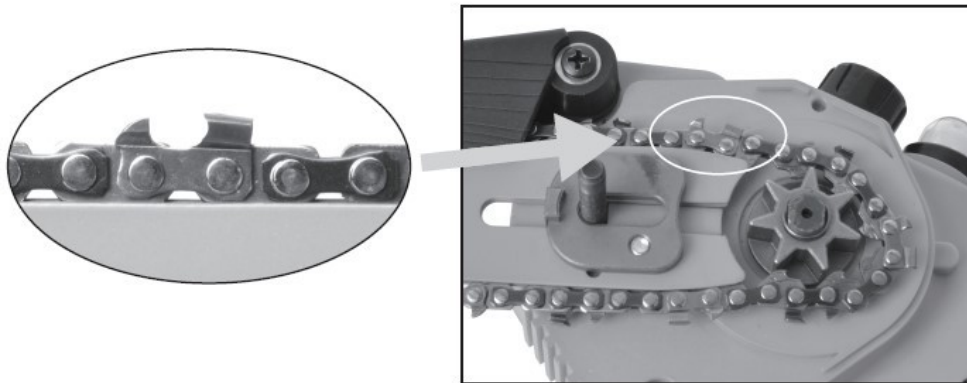


1. Drehen Sie den Knopf an der Seitenabdeckung gegen den Uhrzeigersinn, um die Seitenabdeckung zu entfernen



2. Entfernen Sie die Kette





3. Legen Sie eine neue Kette auf, achten Sie dabei auf die Laufrichtung der Kette. Andernfalls können Kettensägen das Holz nicht schneiden.



4. Installieren Sie die Seitenabdeckung 5. Installieren Sie die Seitenabdeckung

## 6. Wie stelle ich die Spannung der Kette ein?

Um die Sägekettenspannung einzustellen, führen Sie die folgenden Schritte aus:



Bild 1



Bild 2

1. Den kleinen Knopf an der Seitenabdeckung abschrauben (Abb. 1)
2. Stellen Sie den großen Knopf ein, ziehen Sie die Kette im Uhrzeigersinn fest und lösen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn (Bild 2).

### 3. Kleiner Knopf an der Verriegelung der Seitenabdeckung (Abb. 1)

## 7. Verwendung des Akkupacks

- Der 24 V, 2000 mAh Lithium-Ionen-Akku verfügt über Temperaturschutz, Unterspannungsschutz und Überstromschutz. Bitte prüfen Sie bei der Verwendung, ob die Temperatur durch unsachgemäßen Gebrauch zu hoch ist und vor der Verwendung gekühlt werden muss. Wenn die Spannung zu niedrig ist, laden Sie rechtzeitig auf, und der Betriebsstrom schützt auch.
- Es wurde festgestellt, dass die Batterie während des Betriebs Funken und Rauch erzeugt und einen eigenartigen Geruch aufweist. Bitte umgehend deaktivieren und Kontakt zum Hersteller aufnehmen.
- Eine Lithiumbatterie ist eine Art Verbrauchsmaterial. Verschiedene Batterietypen haben unterschiedliche Ladeanforderungen. Lithiumbatterien sind beim Laden anfällig für Hitze- und Hochtemperaturprobleme. Bitte verwenden Sie zum Laden des Akkus das originale Ladegerät.
- Vermeiden Sie langfristiges ununterbrochenes Laden und das Laden mit Ladegeräten, die die Anforderungen nicht erfüllen (insbesondere Ladegeräte der unteren Preisklasse ohne Schutzfunktion), um Schäden oder Gefahren zu vermeiden. Verwenden Sie zum Laden des Akkus ein qualifiziertes oder originales Ladegerät und nehmen Sie es erst heraus, wenn die volle Ladezeit erreicht ist. Normalerweise verfügen Lithiumbatterien über eine relativ umfassende Schutzfunktion (mit Schutzplatine). Beim Laden der Batterie gibt es nicht viele weitere Anforderungen. Um jedoch Sicherheitsprobleme zu vermeiden, die durch einen Ausfall der Überladeschutzfunktion der Schutzplatine verursacht werden, wird ein längeres Laden nicht empfohlen. Die Batterie sollte herausgenommen werden, wenn sie voll ist. Beim Laden muss das Original oder das mitgelieferte Ladegerät verwendet werden. Bedienen und verwenden Sie die Batterie gemäß den Anweisungen. Andernfalls kann die Batterie beschädigt werden oder sogar gefährlich werden.
- Da eine langfristige Lagerung die Entladung und Passivierung des aktiven Materials beschleunigt, ist eine Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit zwischen 30 °C und 65 ± 20 % besser geeignet. Um die negativen Auswirkungen der Entladung und Passivierung des aktiven Materials bei einer langfristigen Lagerung der Batterie (z. B. länger als ein

Jahr) zu reduzieren, muss die Batterie alle drei Monate geladen und entladen werden, um ihre ursprüngliche Leistung wiederherzustellen.

## 8. Verwendung des Ladegeräts

- Wenn Sie den Stecker einstecken, leuchtet die Kontrollleuchte grün. Wenn der Akku geladen wird, leuchtet die Kontrollleuchte rot. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte grün.
- Legen Sie den Akku ein. Drücken Sie den Akku bitte etwas fester in das Ladegerät, um einen guten Kontakt sicherzustellen.
- Bitte verwenden Sie es bei einer Temperatur von 0–40 Grad. Im Winter ist es in der Umgebung kalt. Laden Sie es bitte im Innenbereich auf.

## 9. Kettenpflege

- **Kalibrieren Sie die Kettenlockerheit.**

Durch die Kalibrierung der Kettenlockerheit auf der Führungsplatte erzielen Sie das beste Nutzungserlebnis. Wenn die Kette zu straff auf der Führungsplatte sitzt, erhöht sich die Reibung, was zu einem schnelleren Verschleiß der Führungsplatte und damit zu einer schnelleren Entladung der Batterie führt. Wenn die Kette zu locker auf der Führungsplatte sitzt, kann es vorkommen, dass sich die Kette während des Gebrauchs löst. Um die Kettenspannung zu kalibrieren, stellen Sie einfach die Schraube hinter der Führungsplatte mit einem Schraubendreher ein (die Führungsplattenabdeckung muss nicht entfernt werden). Im Uhrzeigersinn bedeutet eine engere Kette, gegen den Uhrzeigersinn bedeutet eine lockerere Kette. Wenn Sie die Kette 3–4 mm (0,12–0,15 Zoll) von der Grundlinie der Führungsplattenkante ziehen können, sollte das Maß an Spiel richtig sein.

- **Anfallende Holzspäne entfernen**

Ketten und Führungen benötigen im Allgemeinen keine Ölpflege. Halten Sie beide Teile einfach sauber. Für einige Anwendungen ist eine gründliche Reinigung empfehlenswert. Öffnen Sie die Leitblech-Abdeckung mit einem Schraubenschlüssel, um angesammelte Holzspäne etc. zu entfernen.

- **Ersetzen Sie die Kette**

Wenn Sie bei einer schnellen Sichtprüfung feststellen, dass das Blatt der Kette auffällig stumpf ist und die Kettensäge nicht mehr so scharf schneidet wie früher, ist es Zeit, die Kette durch eine neue zu ersetzen.

Zur kompatiblen Ersatzkettengestaltung und Bestellung können Sie sich an den Kundenservice wenden.

## **Warnung**

### **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Bitte laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf. Die Ladekontrollleuchte leuchtet beim Laden rot und bei vollständiger Ladung grün.
- Um Schäden durch Fehlbedienung zu vermeiden, entnehmen Sie den Akku bei Nichtgebrauch der Kettensäge.
- Lagern Sie den Akku nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit. Bei langfristiger Lagerung muss der Akku mindestens zu 30 % aufgeladen sein.
- Bitte achten Sie beim Austauschen der Kette auf die Richtung der Kette, siehe Abbildung auf der Produktlinkseite.
- Beim Einstellen der Kette sollte der Abstand zwischen der Kette und der Führungsplatte zwischen 3 und 4 mm betragen. Ist er zu locker, fällt die Kette ab, und ist er zu eng, überhitzt der Motor im Betrieb.
- Die Kettensäge verfügt über einen eingebauten Überhitzungsschutz. Wenn die Batterie nicht geladen werden kann und der Motor plötzlich aufhört zu laufen, bedeutet das, dass das Überhitzungsschutzsystem aktiviert wurde. Warten Sie daher, bis die Batterie und der Motor vollständig abgekühlt sind, bevor Sie das Gerät verwenden, und erzwingen Sie kein Einschalten.
- Um Verletzungen durch Fehlbedienung zu vermeiden, nehmen Sie nach Gebrauch die Batterie aus der Kettensäge heraus.
- Wenn Sie Äste schneiden, deren Durchmesser die Größe der Führung überschreitet, kann die Kette stecken bleiben und die Maschine beschädigen.
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und ordentlich. Verwenden Sie keine Werkzeuge an unordentlichen Arbeitsplätzen.
- Achten Sie auf die Umgebung des Arbeitsplatzes. Nicht an dunklen und feuchten Orten verwenden. Elektrowerkzeuge dürfen nicht dem Regen (Wasser) ausgesetzt werden. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Gasen.

- Faulenzern ist das Betreten des Arbeitsplatzes nicht gestattet. Lassen Sie nicht zu, dass Personen Werkzeuge oder Stromanschlusskabel berühren.
- Sammlungswerkzeuge. Bewahren Sie Elektrowerkzeuge bei Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und trocken auf und verschließen Sie sie.
- Achten Sie auf die Kleidung. Tragen Sie keinen Schmuck und keine weite Kleidung, um ein Austrocknen durch die Hochgeschwindigkeitsrotation des Werkzeugs zu vermeiden. Tragen Sie bei Arbeiten im Freien rutschfeste Schuhe.
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Bei starker Staub- und Staubeentwicklung Maske und Schutzbrille tragen.
- Fixieren Sie das Werkstück. Verwenden Sie Vorrichtungen oder Werkbänke, um Arbeitsobjekte für die Arbeit zu fixieren.
- Verbreiten Sie den Umfang Ihrer Tätigkeiten nicht auf einer Stelle. Nehmen Sie keine abnormale Körperhaltung ein. Achten Sie auf eine sichere Haltung und halten Sie das Gleichgewicht.
- Beim Anschließen der Stromversorgung ist darauf zu achten, dass die Spannung des Netzteils mit der der Anzeigeplatine übereinstimmt. Wenn die Versorgungsspannung höher ist als die zulässige Spannung des Werkzeugs. Werkzeuge können leicht beschädigt werden und es kommt leicht zu Unfällen. Wenn die Versorgungsspannung nicht bestimmt werden kann, schließen Sie den Elektrokopf daher nicht leichtfertig an. Im Gegenteil: Wenn die Versorgungsspannung niedriger ist als die vom Werkzeug benötigte Spannung, schadet dies dem Motor.
- Vermeiden Sie eine saubere, trockene und belüftete Umgebung mit einer Temperatur von 0–40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 75 %. Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Substanzen. Halten Sie den Akku von Feuer, Wärmequellen, Regen und Wasser fern.
- Das Aufladen des Produkts über die Entladeklemme ist strengstens untersagt. Das Aufladen muss über die Ladebuchse mit dem passenden Spezialladegerät erfolgen. Wenn die Ladeanzeige am Ladegerät grün leuchtet, entfernen Sie bitte rechtzeitig den Ladestecker, um ein Überladen des Akkus zu vermeiden.

## **10. Wie und womit schmiert man die Kette?**

Damit die Kettenführung besser funktioniert, muss sie geschmiert werden (z. B. mit Nähmaschinenöl). Die Kette sollte zwischen Kette und Führungsplatte nicht zu straff gespannt sein. Während des Betriebs der Elektrokettensäge alle 10

Minuten schmieren, um nicht nur die Führungsplatte, sondern auch die Kette zu pflegen.

### **6/8 ZOLL KETTENSÄGE**

3. Füllen Sie eine 25-ml-Öldose mit Schmiermittel.
4. Drücken Sie auf die Blase (in Öl).



## Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec KETTENSÄGE MASTERCUT1000W-Gerät alle Anforderungen der:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) Directive 2014/35/EU**  
**RoHS 2011/65/EU**

### Erfüllt die folgenden Normen:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN IEC 63000:2018

Hersteller:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
[www.malis.pl](http://www.malis.pl)

Bartosz Machoński